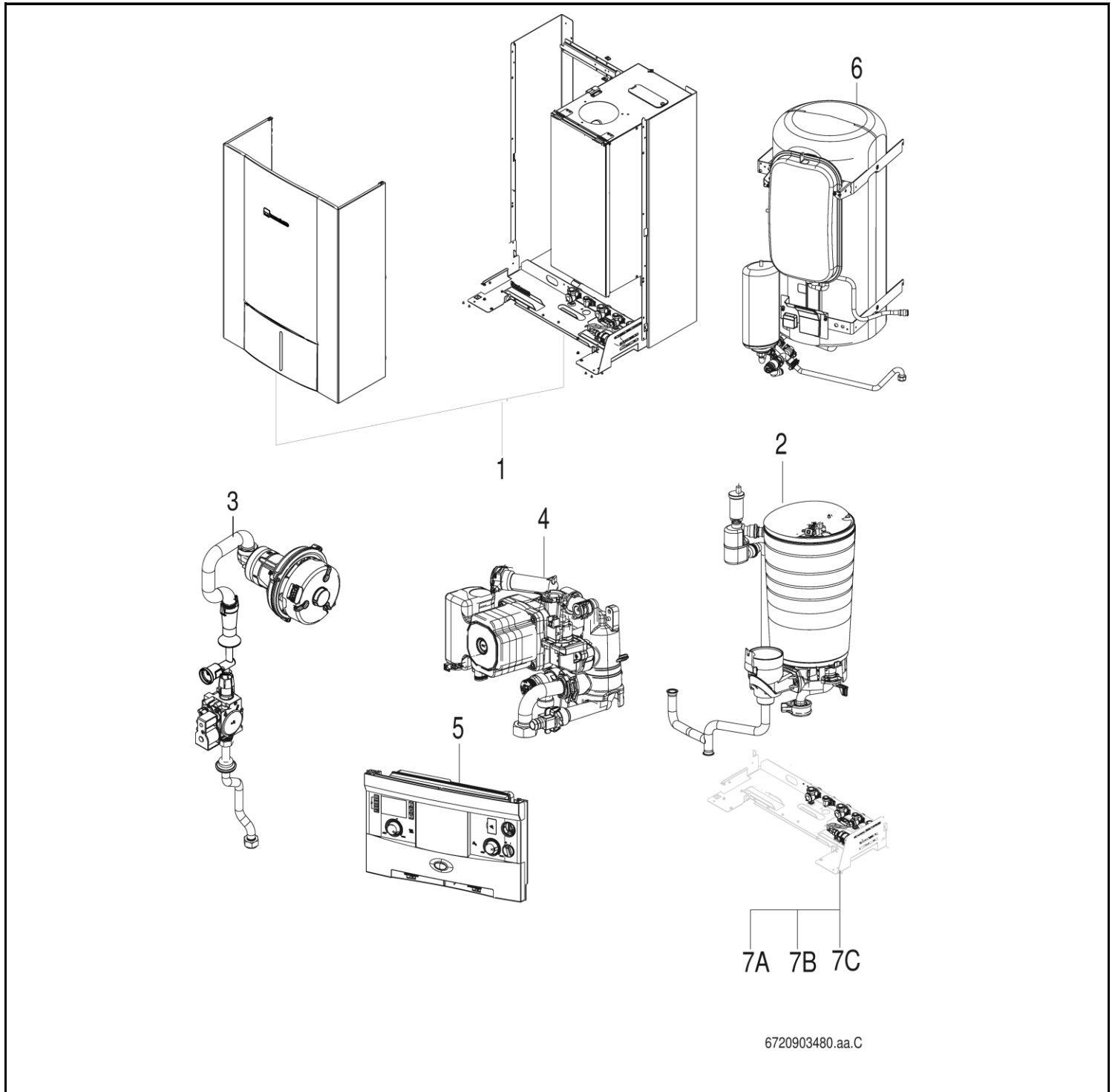


# ZWSB 30-4 A/E WBC 24 S50 WBC 24C R C48



6720903480.aa.C





**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

**[he] מניפולציות חיוניות לביצועות התקנת/הרכבת**

התקנת/הרכבת חייבים לבצעם באמצעות מומחה מוסמך, המעריך את הסיכונים ואת הדרישות הנדרשות לביצועות אלו. יש להקפיד על כללי הבטיחות הנדרשים.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**

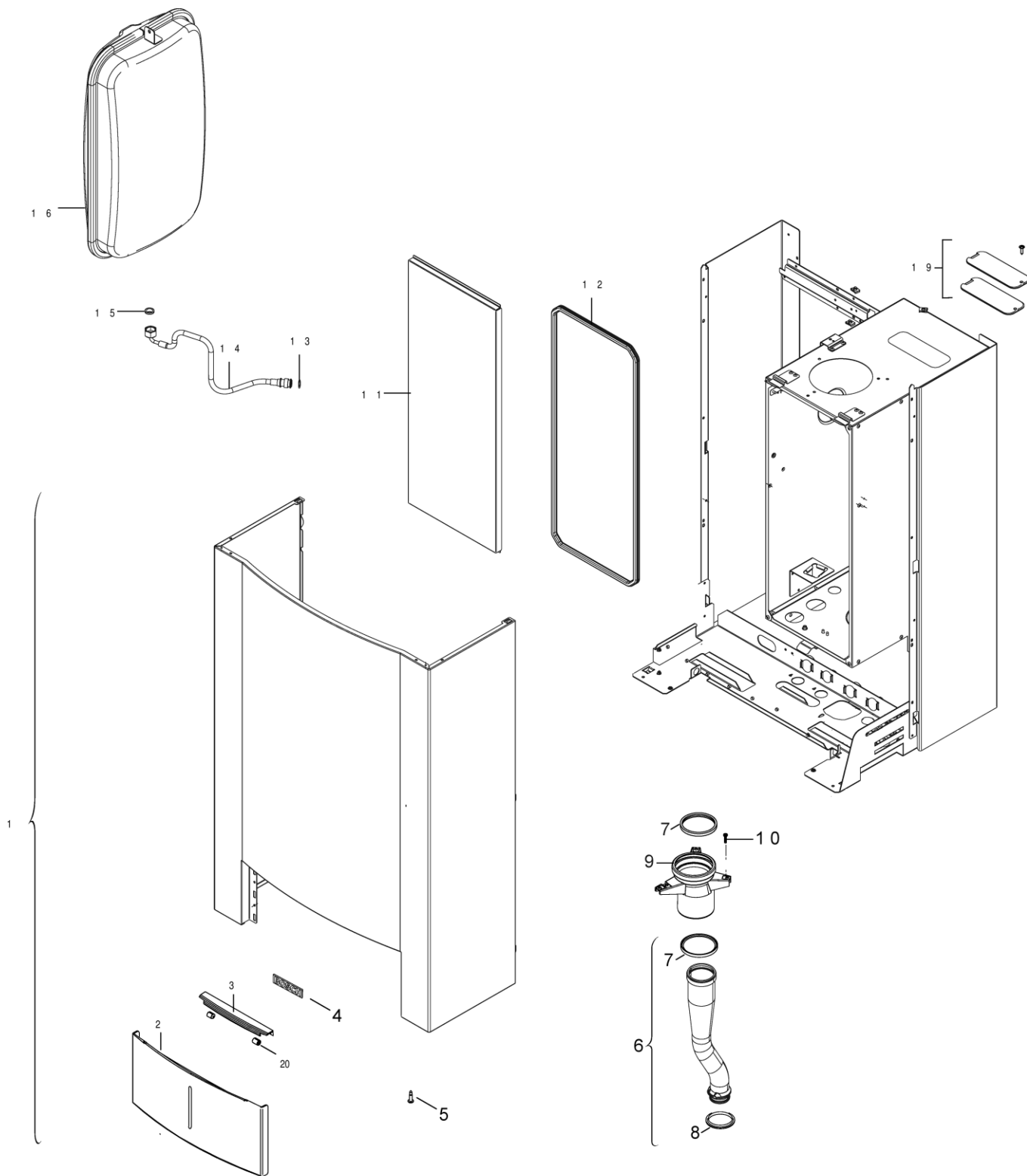
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

**[fa] نکات مهم درباره نصب/مونتاژ**

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



6720903481.ab.GL

Sheet metal  
Blechteile  
Pièces de tôle

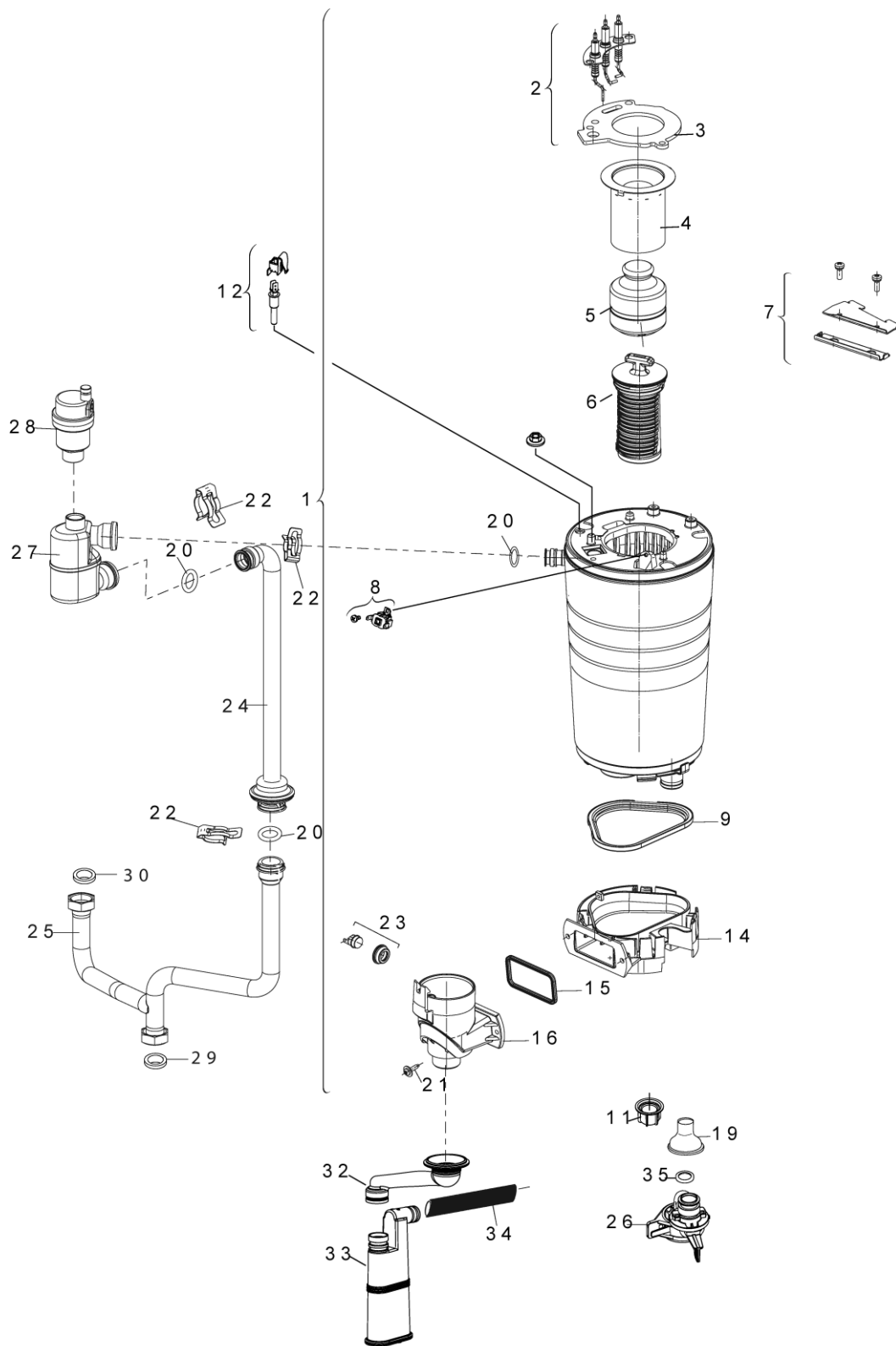
1

ZWSB 30-4 A/E WBC 24 S50  
WBC 24C R C48



Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



6720903399.AA/C

2

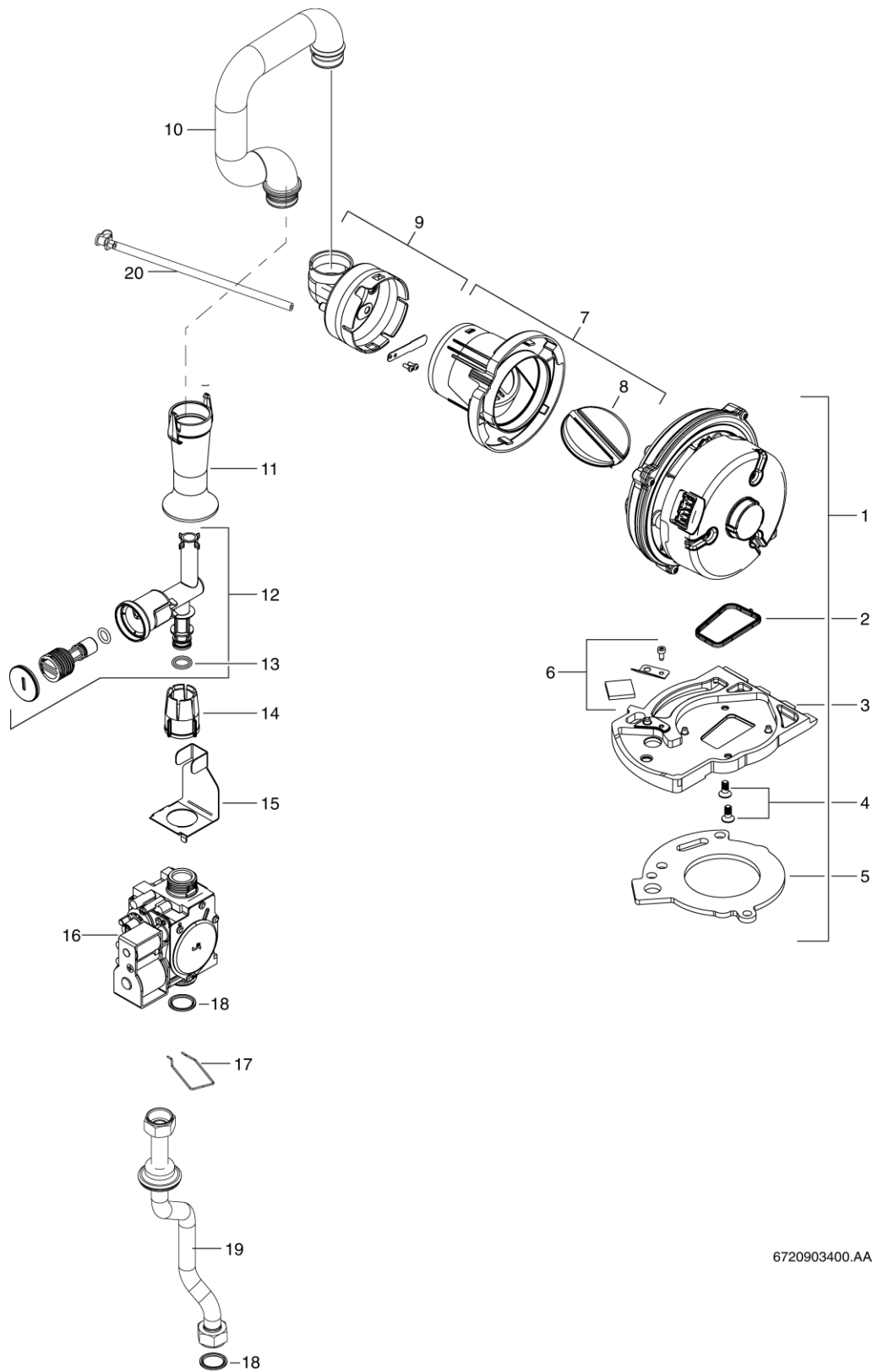
Burner  
Brenner  
Brûleur

ZWSB 30-4 A/E WBC 24 S50  
WBC 24C R C48



Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



6720903400.AA/C

3

Gas valve  
Gasarmatur  
Bloc gaz

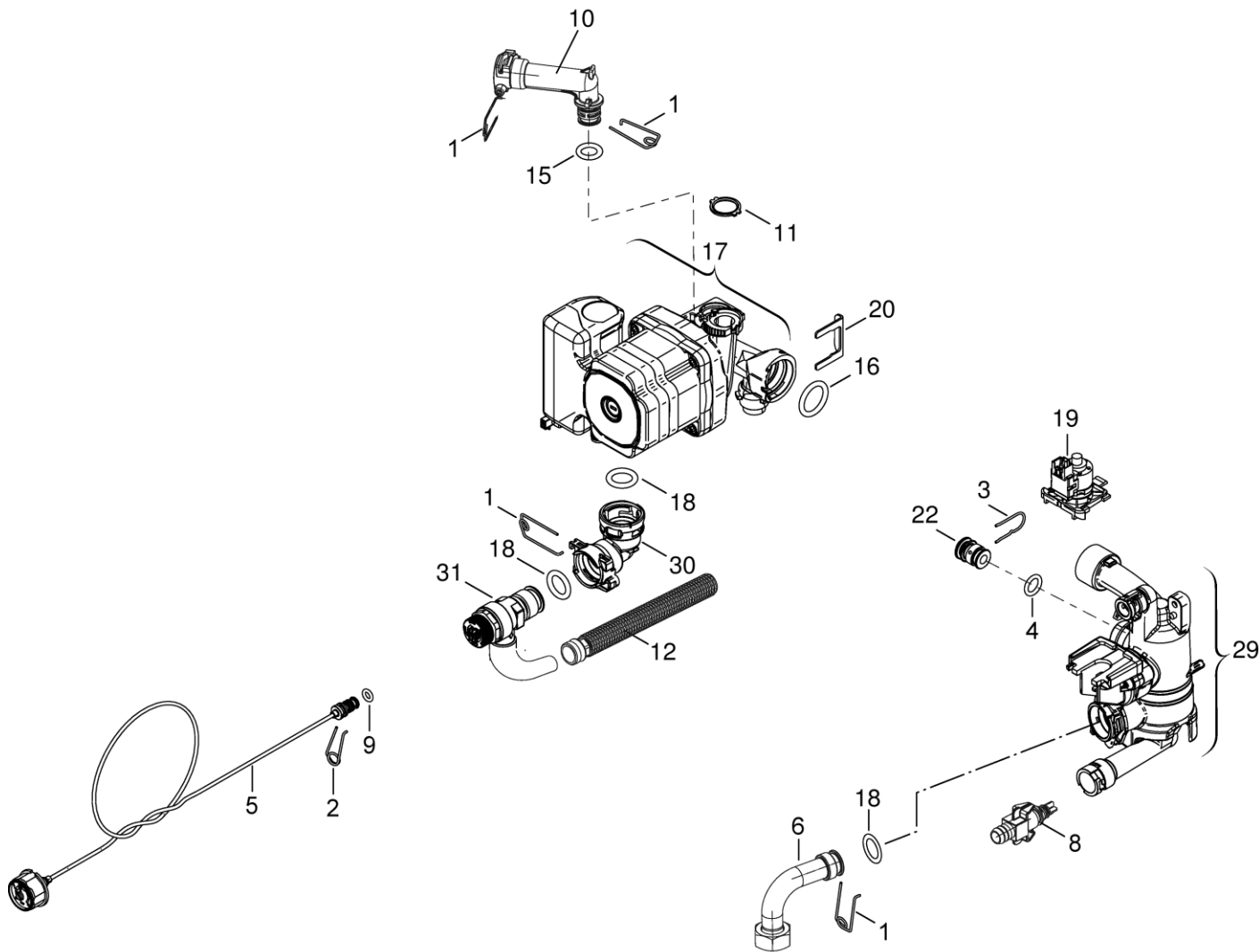
ZWSB 30-4 A/E WBC 24 S50  
WBC 24C R C48





Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



6720903447.AA/C

4

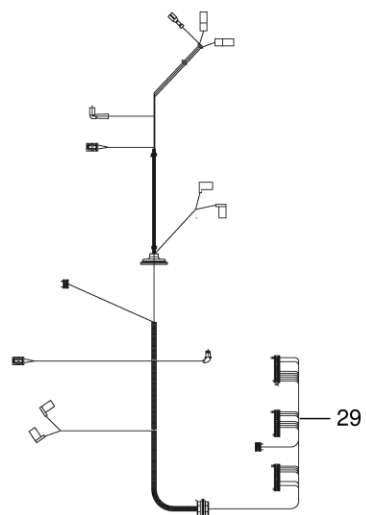
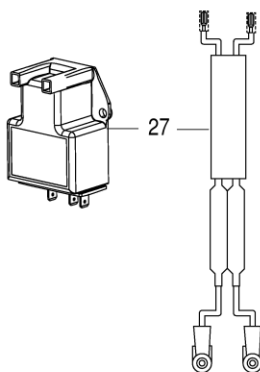
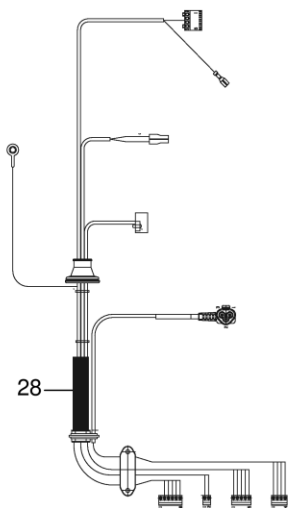
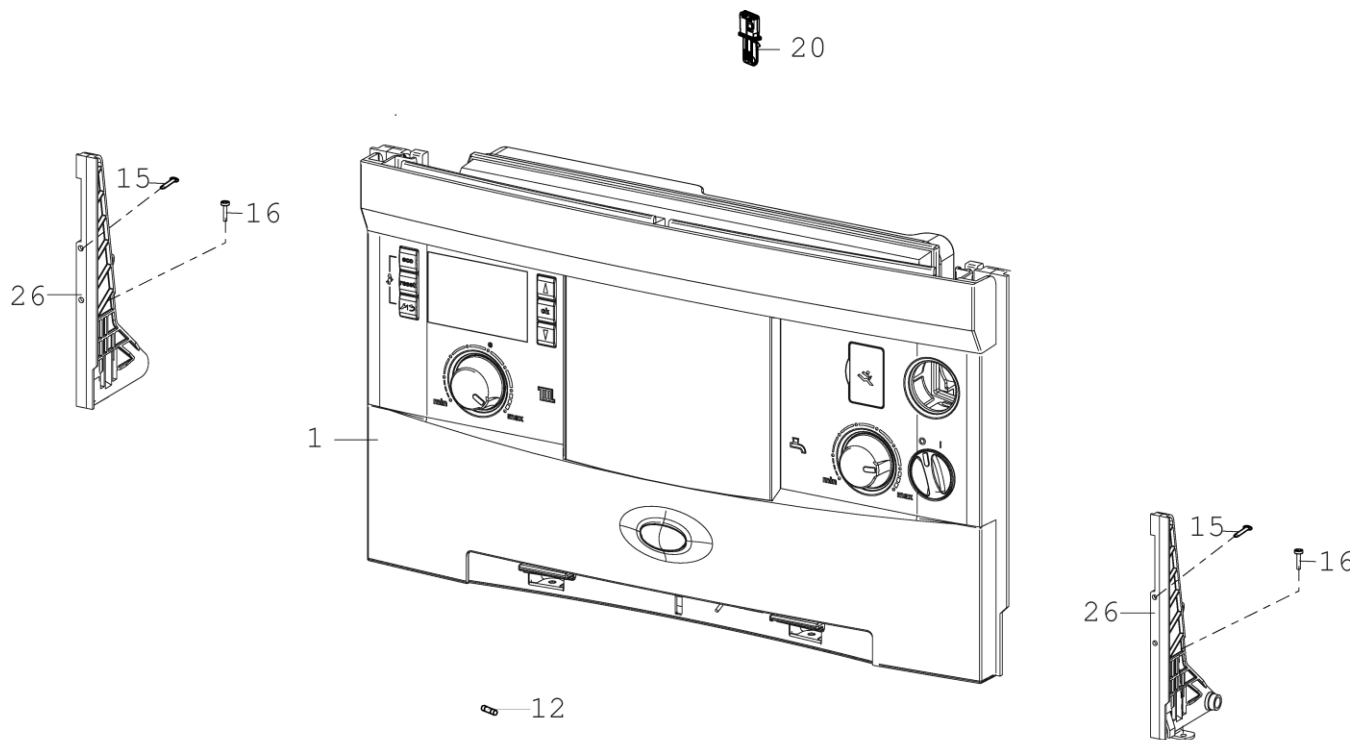
Pump/Tubes  
Pumpe/Rohre  
Pompe/Tubes

ZWSB 30-4 A/E WBC 24 S50  
WBC 24C R C48



Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



6720903435.b.GL

5

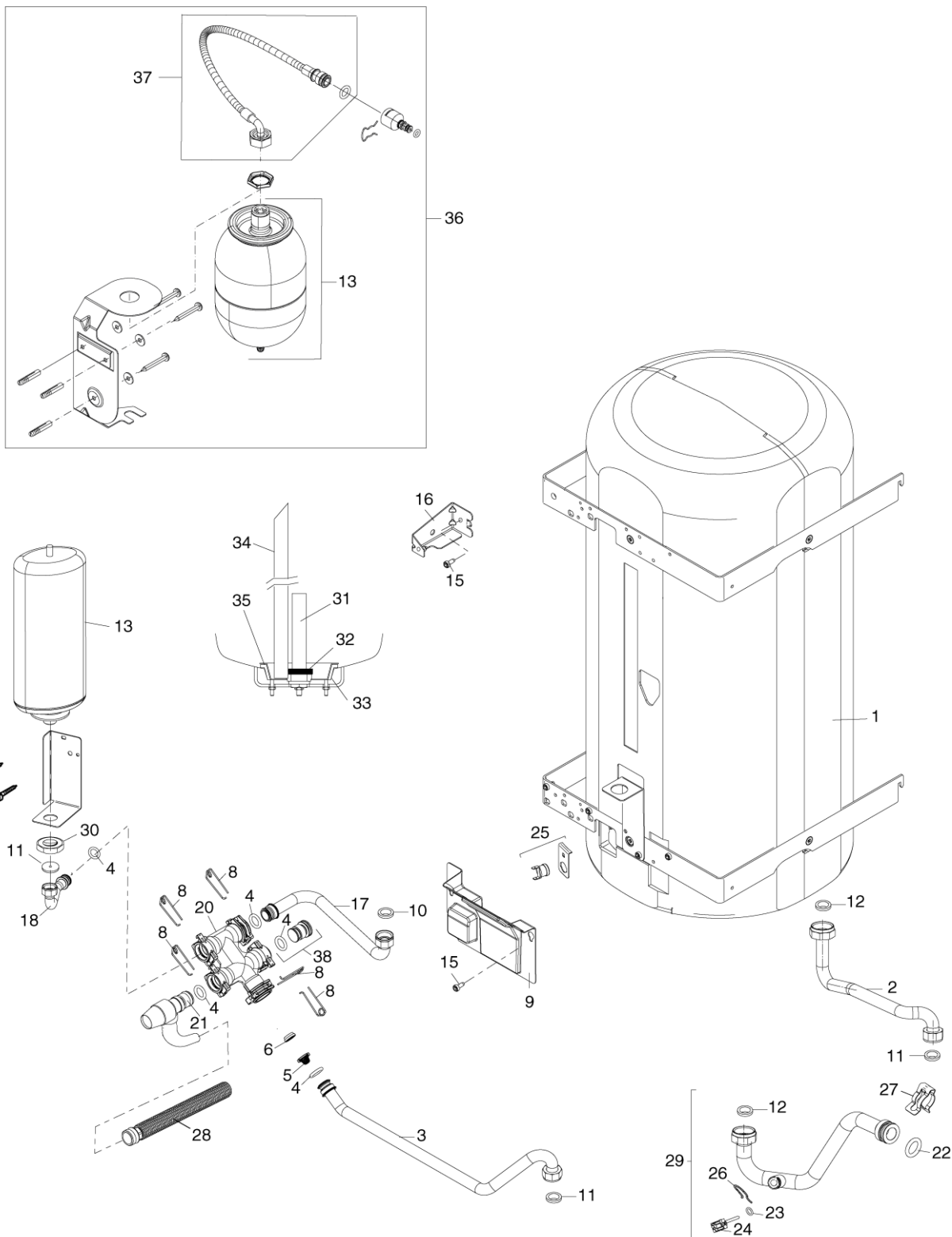
Control box  
Schaltkasten  
Tableau de commande

ZWSB 30-4 A/E WBC 24 S50  
WBC 24C R C48



Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



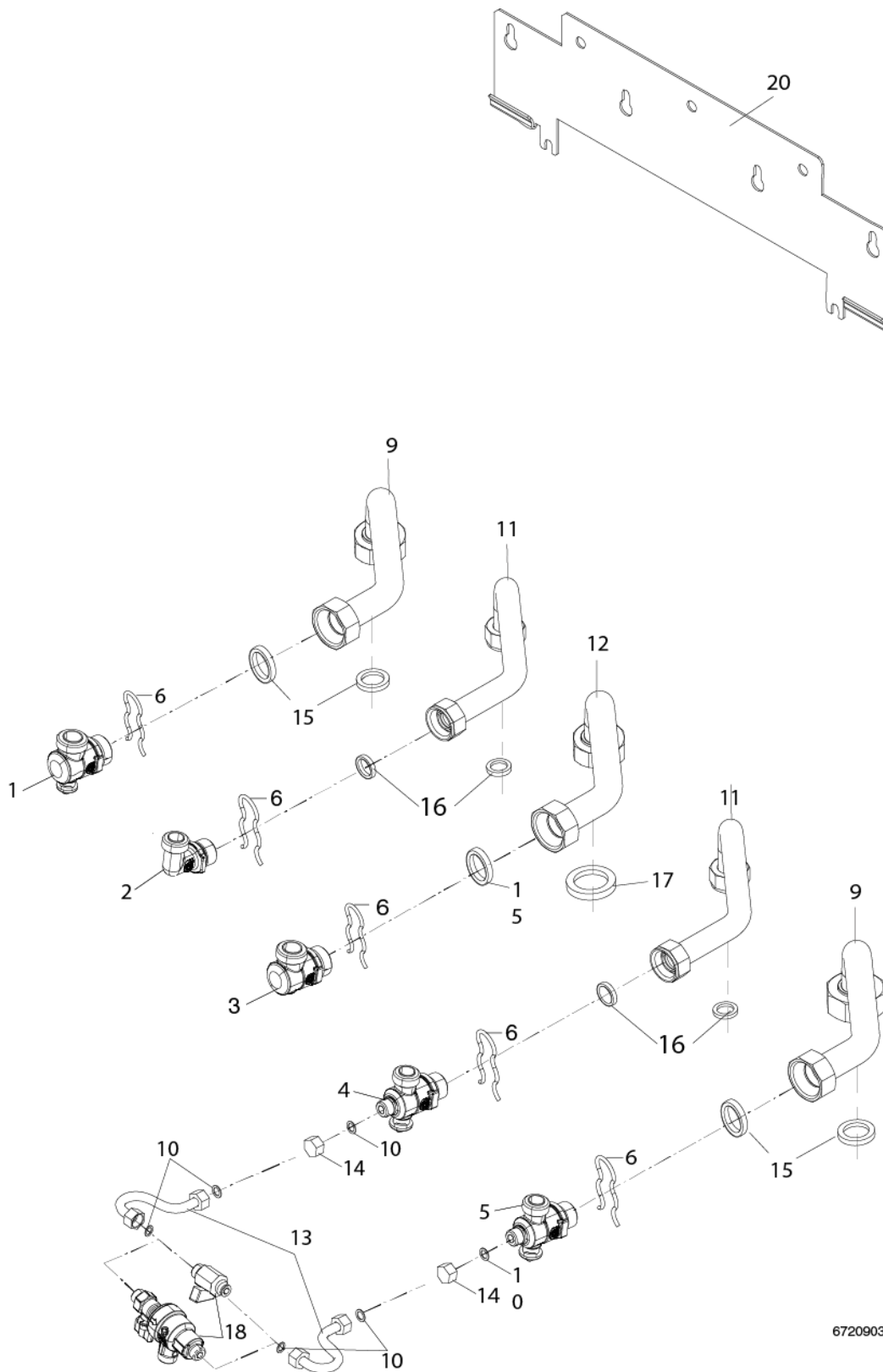
6720903446.ab.MAFP

Storage tank  
Speicherbehälter  
Ballon

**ZWSB 30-4 A/E WBC 24 S50**  
**WBC 24C R C48**

**6**





6720903474.ac.GL

**7** Mounting plate  
Anschlussplatte  
Plaque de raccordement

**A**

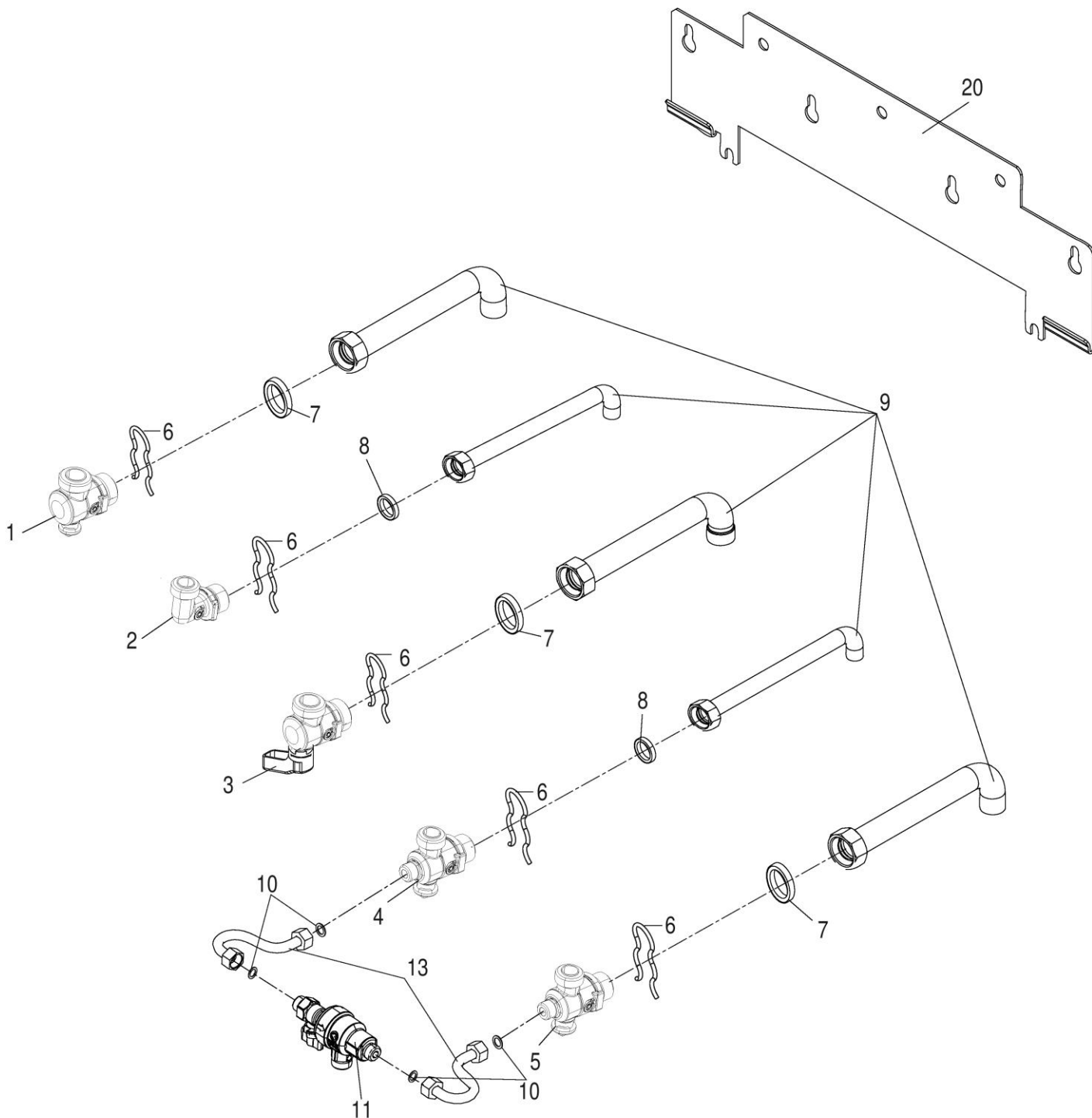
**ZWSB 30-4 A/E WBC 24 S50**  
**WBC 24C R C48**





Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



6720903473.b.GL

**7** Mounting plate  
Anschlussplatte  
Plaque de raccordement

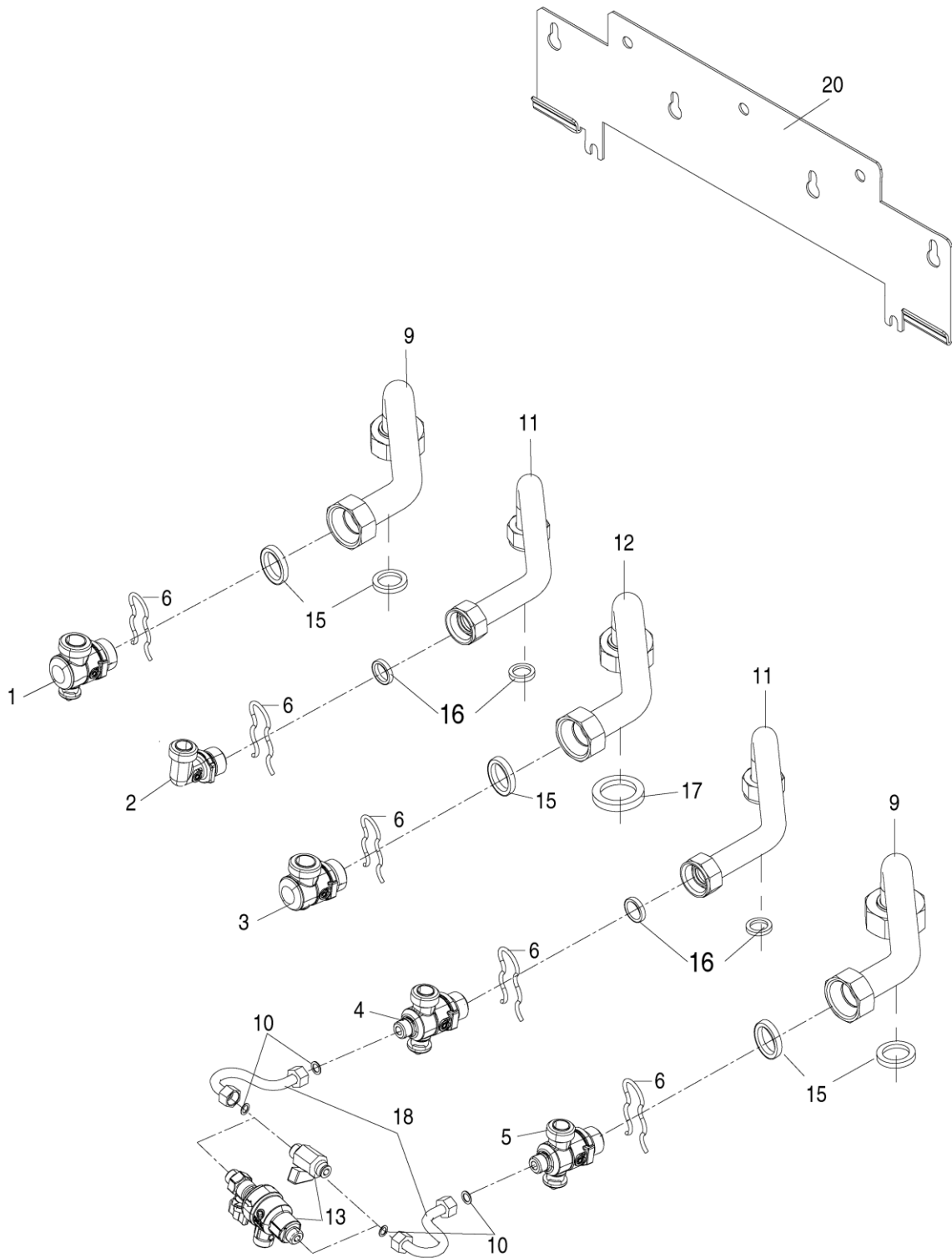
**B**

**ZWSB 30-4 A/E WBC 24 S50  
WBC 24C R C48**



Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



6720903479.ac.MAFP

**7**  
Mounting plate  
Anschlussplatte  
Plaque de raccordement

**C**

**ZWSB 30-4 A/E WBC 24 S50  
WBC 24C R C48**



List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions
Pos	Beschreibung	Denomination
<b>1</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>
1	Blech Vorderwand	Habillage
2	Klappe	PORTE AVEC AIMANT
3	Kodierstecker	Axe de porte
4	Warenzeichen BOSCH	Marquage BOSCH
5	Schraube BZ 4,8x13 (10x)	VIS DE FIXATION 4,8X13 (10X)
6	Rohr	TUBE SORTIE EVACUATION
7	Dichtung Ø80mm	Joint Ø80mm
8	Dichtring D59mm (2x)	Joint D59 (2x)
9	Abgasstutzen	Sortie fumée équipée
10	Schraube M4,8X13 (10x)	Vis tole H 4,8X13 (x10)
11	Abdeckung	COUVERCLE SANS JOINT
12	Dichtung Dichtgummi	JOINT COUVERCLE CAISSON
13	O-Ring 13.87 X 3.53 L (10x)	O-Ring 13,87 X 3,53 L (10x)
14	Rohr Wellrohr	FLEXIBLE DE VASE CH
15	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)
16	Ausdehnungsgefäß	Vase d'expansion
19	Abdeckblech	Couvercle acces service
20	Daempfer-Set (2x)	Amortisseur de porte (2x)
<b>2</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>
1	Wärmeblock	ECHANGEUR THERMIQUE
2	Elektrodensatz	Jeu d'électrodes
3	Dichtung	Joint
4	Brenner	Bruleur
5	Verdrängungskörper	DÉPLACEUR
6	Verdrängungskörper	DÉPLACEUR
7	Halterung	SUPPORT WB6
8	Temperaturbegrenzer	Thermostat
9	Dichtgummi	Joint
11	Mutter	Ecrou
12	Temperaturfühler	Sonde de température
14	Träger Stütze	SEMELLE WB6
15	Dichtung Dichtgummi	JOINT SEMELLE / SORTIE
16	AZ Abgassammelkanal	SORTIE FUMEE WB6 EQU.
19	Dichtgummi	Joint
20	O-Ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (10x)
21	Schraube	VIS CB M5 X 20 INOX
22	Klammer (10x)	Clip (10x)
23	Temperaturbegrenzer kpl	Limiteur de température
24	Rohr Vorlaufrohr	TUBE DEPART CHAUFFAGE
25	Rohr Verbindungsrohr	TUBE LIAISON BALLON RECHAUFFAGE
26	Rohr Rücklaufrohr	TUBE RETOUR CHAUFFAGE
27	Entlüftungsventil	DEGAZEUR
28	Entlüftungsventil	Purgeur
29	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)
30	Dichtung Dichtring	JOINT KLING.14 X24 X2 (10X)
32	Rohr	Tube
33	Siphon	Siphon
34	Schlauch	Tuyau
35	Dichtung 18,5x24,3 (10x)	Jt met/caout. 18,5x24,3 (10x)
	Service Kit WB6	Service Kit WB6
<b>3</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>
1	Gebläse	Ventilateur
2	Dichtung Gebläse	Joint ventilateur
3	Anschlussplatte	Plaque de raccordement
4	Schraube 60x14 (2x)	Vis 60x14 (2x)
5	Dichtung	Joint

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions
Pos	Beschreibung	Denomination
6	Spiegelsatz	Sachet de miroirs
7	Gehäuse	Carter
8	Membrane	Membrane
9	Luftbegrenzer	Limiteur air GB 072-24 k
10	Rohr Einlaufrohr	TUBE ENTREE FOT4
11	Drosselbuchse	Coussinet limiteur
12	Gasrohr	Tube gaz
13	O-Ring 12x3 (10x)	Joint 12x3 (10x)
14	Überwurfmutter	Ecrou
15	Winkel	Equerre
16	Gasarmatur	Bloc gaz
17	Bügel (X10)	Epingle (x10)
18	Dichtung 18,3x24,3 (10x)	Joints 18,3x24,3 (10x)
19	Gasrohr	TUBE ENTREE GAZ
20	Differenzdruckabnahme	TUBE Silicone.ROUGE
<b>4</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>
1	Haltefeder 18 mm (10x)	Epingle 18 mm (10x)
2	Haltefeder 10mm (10x)	Epingle D10 (x10)
3	Haltefeder 13mm (1x)	Clip 13MM (1X)
4	O-Ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)	Joint torique 12,5 x3 wras / ktw (1x)
5	Manometer	Manometre
6	Rücklaufrohr	TUBE RETOUR CHAUFFAGE
8	Füllhahn	Robinet de vidange
9	O-Ring 2,62x6,02 ID EPDM (10x)	Joint torique 2.62x6.02 ID EPDM (10x)
10	Anschlussstück Ausdehnungsgefäß	Raccord
11	Dichtung 18,5x24,3 (10x)	Jt met/caout. 18,5x24,3 (10x)
12	Schlauch	Tuyau d evacuation
16	O-Ring 23x4 (10x)	Joint torique 23x4 (10x)
17	Pumpe 3PK/43	POMPE 3PK/43
17	Pumpe UPS 15-60 HU1	Circulateur UPS 15-60 HU1
18	O-Ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (10x)
19	Stellmotor	Servomoteur
20	Klammer (10x)	Clip (10x)
22	Stopfen (5x)	Bouchon (5x)
29	Rücklaufeinheit	Dispositif de retour
30	Anschlussstück Sicherheitsventil	Raccord soupape de sécurité
31	Sicherheitsventil	Soupape de securite
<b>5</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>
1	Steuergerät Skin Mid Light Drop Ratio	Tableau electrique Skin Mid Light Drop R
12	Sicherung 5x20 F 5A (50x)	Fusible (x10)
15	Schraube	Vis
16	Schraube 4x15 (10x)	Vis 4x15 (10x)
20	HCM 1244	HCM 1244
26	Kodierstecker Strebe	Support
27	Zündung Set	CABLE ALLUMEUR
28	Kabelbaum	Faisceau de câbles
29	Kabelbaum	Faisceau de câbles
	Gasartumbau-Set LPG-->NG	KIT TRANSF.GAZ BUT--> NAT
	Umbausatz Flüssigg.-Umbauset 3P	KIT TRANSF.GAZ NAT--> BUT
	Zugentlastung	SERRE CABLE
<b>6</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>
1	Speicher 48 l. (emailliert)	Ballon 48 l. émaillé
2	Auslaufrohr	TUBE SORTIE SANITAIRE
2	Rohr Verbindungsrohr	TUBE SORTIE SANITAIRE INOX
3	Einlaufrohr	TUBE ENTREE SANITAIRE
3	Rohr Verbindungsrohr	TUBE ENTREE SANITAIRE INOX
4	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions
Pos	Beschreibung	Denomination
5	Filter (10x)	FILTRE (10X)
6	Durchflußbegrenzer 14ltr. Pink	Insert de limiteur de débit 14lt
8	Haltefeder 18 mm (10x)	Epingle 18 mm (10x)
9	Isolierung Isolierstein	ISOLANT CTN
10	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)
11	Stauscheibe (x5)	Diaphragme (x5)
12	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)
13	Ausdehnungsgefäß	Vase d'expansion 2 L sanitaire
15	Schraube M5x12 (10x)	Vis M5x12 (10x)
16	Halterung Halter	SUPPORT DE VASE D'EXPANSION
17	Verbindungsrohr	TUBE LIAISON BALLON SANITAIRE
18	Rohr	TUBE VASE SANITAIRE
20	Anschlussstück	RACCORD SOUPAPE SANITAIRE KTW
21	Sicherheitsventil	SOUPAPE SANITAIRE 7bar
22	O-Ring 3.53 x 20.22id	JOINT TORIQUE 3,53 X 20,22ID
23	O-Ring 8x2 (10x)	Joint torique 8 x2 (x10)
24	Temperaturfühler	Sonde de température
25	Temperaturfühler	SONDE NTC BALLON
26	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)
27	Klammer (10x)	Clip (10x)
28	Schlauch	Tuyau d évacuation
29	Rohr Rücklaufrohr	TUBE RETOUR RECHAUFFAGE BALLON
30	Blechmutter (10x)	Ecrou 1/2" (10x)
31	Anode	Anode
32	O-Ring (10x)	O-ring (x10)
33	Flansch	Trappe visite bal.émailé
34	Rohr	Canne de puisage email
35	Dichtring Flansch	Jt trappe visite bal.émail.
36	IW-EVD2 Trinkwasser MAG 2 Liter	vase sanitaire 2 litre IW-EVD2
37	Flexschlauch-Bogen	FLEXIBLE DHW-G3/4-COUDE
38	Stopfen (5x)	Bouchon (5x)
<b>7A</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>
1	Armatur	Robinet depart chauffage
2	Armatur	Robinet sortie sanitaire 1/2"
3	Anschlusselement Gasanschluss	RACCORD EQUERRE GAZ 3/4
4	Armatur	Robinet entrée sanitaire 1/2"
5	Armatur	Robinet retour CH.
6	Haltefeder (10x)	Ressort (x10)
9	Rohr	Tube ret/dép. chauffage
10	Dichtscheibe (10x)	Joint (x10)
11	Rohr Verbindungsrohr	TUBE ARR/DEP.PLAQUE VERT.INOX
12	Rohr Gas	Tube gaz
14	Stopfen	BOUCHON FEMELLE 1/4"
15	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)
16	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)
17	Dichtscheibe 1" 30x25x1.5 (10x)	Joint 1" (10x)
20	Traverse	BARRE ACCROCHAGE
<b>7B</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>
1	Armatur	Robinet depart chauffage
2	Armatur	Robinet sortie sanitaire 1/2"
3	Gashahn	Robinet gaz
4	Armatur	Robinet entrée sanitaire 1/2"
6	Haltefeder (10x)	Ressort (x10)
7	Dichtung Gummi (10x)	Jt caout.20 X24 X1,5 NI (x10)
7	Traverse	BARRE ACCROCHAGE
8	Dichtung Gummi (10x)	Jt caout.14 X18,5X1,5 EP(x10)
9	Rohrsatz DOSGA5	Jeu de tubes DOSGA5











Bosch Thermotechnik GmbH  
Junkersstr. 20-24  
D-73249 Wernau / Germany